

Skrbnik

Australsko hrvatske društvene usluge

Australsko hrvatske društvene usluge

Uskrs 2015

I dođe kraj...

*Nova, bolja i ljepša
internet stranica*

*Programi učenja za odrasle
- Kompjuteri - travanj
2015.*

*Ponovno u školskim
klupama...*

*Paketi pružanja pomoći u
kući*

*Program kućne i
društvene skrbi - HACC*

Volonteri

*Planirane grupe
aktivnosti -
Grupe Footscray i Deer
Park
Grupe Hume and
Whittlesea
Grupe Endeavour Hills i
Dandenong*

Aktivnosti u zajednici

*Salvetna kolač tehnika
ukrašavanja jaja*

*Oglasnik za zajednicu i
poslovni sektor*

*Stari hrvatski recepti za
uskrsni stol*



Štovani čitatelji

Pred vama je još jedno, ovaj put Uskršnje izdanje "Skrbnika", putem kojeg vas želimo informirati o radu Australsko hrvatskih društvenih usluga, našim programima i projektima u prvoj polovici 2015. godine.

Nova godina, novi izazovi, kod nas nije nikad tiho. Većina naših programa nalazi se u razdoblju velikih promjena, koji ne samo da utječu na radnike u uredu, već i na one na terenu, a isto tako i na same korisnike usluga. Mi kao organizacija činimo sve kako bi taj put napravili što lakšim, mada to nije tako jednostavno. Ono što možemo garantirati je, da ćemo, usprkos vladinim promjenama i zahtjevima, i dalje savjesno obavljati svoj posao i našoj zajednici pružiti što kvalitetniju skrb.

Slijedeće stranice dočarat će vam naš rad i aktivnosti u ovom kvartalu. Bilo je toga puno više, no za vas – najzanimljivije. I ovaj put koristim priliku kako bih se zahvalila svima zaposlenima i svim volonterima u organizaciji - bez njihovog truda i rada ništa ne bi bilo moguće!

Uživajte u čitanju!

U ime članova Upravnog odbora te svih zaposlenih u Australsko hrvatskim društvenim uslugama, želim vam Sretan Uskrs, uz želje da blagdane provedete uz one koje volite!

Franci Buljat

Ravnateljica, AHDU





I dođe kraj...



Informacije o uslugama skrbi za starije osobe i promicanje zdravog starenja

Aged Care Service Improvement and Healthy Ageing Grant (ACSIHAG)

Nakon tri godine suradnje, razmjene informacija, povezivanja hrvatske zajednice i službenih državnih tijela kako bi se prenijele adekvatne informacije Hrvatima diljem Viktorije, došlo je vrijeme kada se i ta veza službeno prekida.

Za mene kao djelatnicu AHDU, svaki kontakt sa zajednicom pričinjava zadovoljstvo.

Blisko sam surađivala sa klubovima iz Ballarat-a, Gippsland-a, Mornington Peninsula - Rye, Geelong klubovima i svim gradskim klubovima. Susretala sam se sa ljudima koji su davnih godina doselili u Australiju i koji još uvijek sa sobom nose duboko urezane trenutke nadanja boljem životu, patnji, sjećanja na Domovinu, a u isto vrijeme neumorno se boreći za jedan stabilan život ovdje u Australiji.

Za neke, povezanost sa jednom organizacijom kao što je AHDU, također je njihova povezanost sa Domovinom. Svaki je razgovor sa članom hrvatske zajednice teško privesti kraju, a mnogi imaju u sebi onu životnu poruku iz koje se može samo naučiti.

Isto tako suradnja sa državnim institucijama mi je pričinjavala zadovoljstvo. Prikupljanjem informacija za našu zajednicu ujedno je obogatilo i moje znanje.

Tako sam u ime AHDU blisko surađivala sa Carers Vic, RDNS, Alzheimer's, Diabetes, Arthritis, Palliative Care, ECCV, BRMC, Latrobe Community Health Centre, MRCs, ACAS, Nursing homes: REGIS, ACSAG, TLC, United Aged Well, i puno drugih organizacija, uključujući i onih regionalnih.

Svaka posjeta staračkom domu značila bi i susret s ljudima hrvatskog podrijetla i na neki način pokušala sam spojiti vanjski svijet s njihovim. U svemu ovom imala sam podršku naših Planiranih Društvenih Grupa koji su bez razmišljanja bili spremni i u svoje slobodno vrijeme posjetiti stanovnike dotičnih Domova.

Moja kratka predavanja o kulturi, tradiciji i jeziku hrvatskog naroda organizacijama koji se na bilo koji način brinu za hrvate bila su od velike pomoći djelatnicima tih institucija. Informacije koje su im se ostavile poslije predavanja od velike su pomoći u komunikacij s našim ljudima.

Silvana - Project and Community Liaison Officer ACSIHAG





ACSIHAG kao program zaista je obogatio život ne samo hrvatske zajednice, već i šire slojeve društva. Trogodišnji ugovor prekida se koncem lipnja, a AHJU nisu dobile odobrenje za produžetak.

Koristim ovu priliku kako bi se svima od srca zahvalila na nesebičnoj potpori, kako meni osobno, tako i organizaciji.





NOVA, BOLJA I LJEPŠA INTERNET STRANICA AUSTRALSKO HRVATSKIH DRUŠTVENIH USLUGA

Samo što nije završena! Nova internet stranica organizacije još malo pa će biti na usluzi svima vama. Radilo se dugo i mnogo, a najzaslužniji su Dr. Miro Ljubičić, član našeg Upravnog odbora i onaj koji se brine za našu tehnologiju i kompjuterske sisteme, te Silvana, djelatnica u AHDU.

Miro je bio zadužen za tehničku izradu stranice dok je Silvana bila odgovorna za izgled. Svi smo zajednički radili na sadržaju.

Nova stranica pruža niz informacija – možete pročitati sve o organizaciji, tko smo, što zapravo radimo i tko je sve uključen u rad. Tu su i naše strateške smjernice te godišnja izvješća o radu. Poseban dio odnosi se na usluge koje pružamo, zastupljeni su i društveni mediji, poslovni imenik te kako se i vi možete uključiti.

Ima ponešto za svakoga – pogledajte stranicu i preporučite je drugima. Naša će vas internet stranica zasigurno dovesti do tamo gdje želite doznati više.

Sadržaj svih stranica je i na engleskom i na hrvatskom jeziku.

www.accs.asn.au



Imate li problema s vašim osobnim računalom?

Za servise, popravak i održavanje računala nazovite s povjerenjem Zvonka.

0421 597 372

zed@tradingplaza.com.au



Ponovno u školskim klupama...

Tečajevi hrvatskog jezika cvjetaju

Zdravko Rajić - učitelj hrvatskog jezika

U prvom tromjesečju ove godine imamo upisanih 50 učenika hrvatskog jezika. Interes je velik, razredi su toliko puni da smo od jednoga morali napraviti dva te uposliti profesoricu Sanju.

Tečaj smo također nadopunili sastancima učitelja i voditelja programa. Sada upotrebljavamo udžbenike iz Hrvatske kao i one koje smo mi napisali.

Naši učenici podjeljeni u tri skupine - Početnici 1, Početnici 2 te Napredni 1. Nastava se održava u Dandenong-u jedanput tjedno i to ponedjeljkom, a u Footscray-u tri puta tjedno - ponedjeljkom, utorkom i srijedom kada imamo dvije grupe.

Koncem prošle godine opet smo obilježili kraj

nastave i vrijednim studentima podijelili Priznanja o pohađanju nastave. Mala svečanost održana je u Generalnom konzulatu Republike Hrvatske u Melbourne-u, a priznanja je uručio generalni konzul, gospodin Dubravko Belavić.



Natalie Klasan prima priznanje od Dubravka.

Programi učenja za odrasle - Kompjuteri - travanj 2015.

Obavijest Obavijest Obavijest Obavijest

Obavijest Obavijest Obavijest

Australsko hrvatske društvene usluge organiziraju nekoliko tečajeva poznavanja kompjutera za odrasle.

- ⇒ **Kombinirani tečaj poznavanja kompjutera i interneta (početni stupanj)**
- ⇒ **Tečaj srednjeg stupnja poznavanja kompjutera i interneta s naglaskom na rad s digitalnim fotografijama, elektronskom poštom (email), i Skype.**

Tečajevi se održavaju u Dandenong-u i Footscray-u a počinju odmah nakon Uskrsa.

- ⇒ **Utorak 7. travnja, 10.30 ujutro** – upis za one koji će tečaj pohađati u Footscray-u
- ⇒ **Srijeda 8. travnja, 10.30 ujutro** – upis za one koji će tečaj pohađati u Dandenong-u

Tečajevi počinju tjedan dana kasnije.

Za više informacija i upis, nazovite ured Australsko hrvatskih društvenih usluga u Dandenong-u na 9791 6000.

VAŽNO!

Broj mjesta je ograničen stoga se dolazak mora obvezno potvrditi!

Ne propustite izuzetnu priliku naučiti koristiti se modernom tehnologijom! Predavači govore hrvatski jezik!

Paketi pružanja pomoći u kući

Za starost se kaže da je to doba mudrosti. Radeći kao voditelj Programa paketa društvene skrbi već 6 godina mogu sa sigurnošću potvrditi kako se većina klijenata sa radošću trudi prenijeti svoje znanje i umijeće na nas koji usko surađujemo s njima.

Trenutno su klijenti koji primaju pakete društvenih pomoći u kući u procesu prelaska na novi način primanja usluga, a od 01/07/2015 svi klijenti će primiti usluge po novom modelu.

Da vas ukratko podsjetim, po novim vladinim promjenama o načinu skrbi za starije osobe, svaki primatelj paketa pomoći u kući primat će pomoć po modelu usluga kojeg odredi sam.

Iako klijent paketa društvene skrbi u kući na osnovu svojih potreba sam određuje usluge koje želi primiti, želim napomenuti kako određene usluge nisu uključene u pomoć:

- Koristiti novac od paketa kao nadopunu svom kućnom budžetu
- Za kupovinu zaliha hrane
- Plaćanje kućnih računa, otplate kredita ili plaćanja najamnine
- Plaćanje preinaka u kući ukoliko nisu direktno povezana sa vašim zdravstvenim potrebama
- Putovanja i smještaj za odmor
- Putni troškovi i smještaj u hotelima/motelima ili kućama za odmor
- Plaćanje godišnjih članarina i kupovina karata vezana za sportske aktivnosti, kino /kazališnih predstava
- Plaćanje usluga koje su pokrivene Medicare-om ili lijekova koji ulaze u Pharmaceutical Benefits Scheme
- Bilo koja vrsta igara na sreću (konjske utrke, Lotto, Bingo...)
- Nelegalne aktivnosti
- Davanje novca članovima obitelji

Naravno, ukoliko imate dodatna pitanja vezana uz novi model skrbi, te kako će isti utjecati na primatelje usluga, slobodno nam se obratite!

Svima od srca Sretan Uskrs!

Marina Rozić - Voditeljica Programa paketa društvene skrbi (SZ)



Ako se sjećate, u zadnjih nekoliko izdanja Skrbnika smo pisali o velikoj reformi sustava skrbi za starije osobe u Australiji i što vi trebate znati o tome. Održali smo mnoga Informativna predavanja u hrvatskim seniorskim klubovima i našim grupama, obaviještavali vas putem novina i radija, tako da ste svi već upoznati da se od 1. srpnja 2013., svi novi Paketi njege u kući pružaju na principu Modela njege kojom upravlja potrošač (Consumer Directed Care - CDC), a od 1. srpnja 2015 svi će Paketi njege u kući pretvoriti se u CDC model.

Još jednom da spomenemo glavne odlike CDC paketa:

- imat ćete kontrolu nad vrstom njege koju ćete primiti, kako će se ta njega pružati i tko će Vam je pružati
- možete odrediti svoje ciljeve, kao na primjer biti samostalni koliko god je to dugo moguće, ostati zdravi ili se vratiti u svoju kuću nakon boravka u bolnici
- određujete koliko želite biti uključeni u upravljanje Vašim paketom usluga

Ako još uvijek niste sigurni kako će ove promjene utjecati na vas i želite dodatne informacije o Paketima kućne skrbi (Home Care Packages), nazovite službu

- Moja njega za starije osobe (My Aged Care) na 1800 200 422.
ili možete posjetiti web stranice:
LIVING LONGER LIVING BETTER
www.livinglongerlivingbetter.gov.au
- **DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES**
www.dss.gov.au
- **AGED CARE REFORM**
www.agedcarereform.govspace.gov.au/aged-care-reform
- **COTA VICTORIA FOR OLDER AUSTRALIANS**
www.cotavic.org.au

Također se možete obratiti nama i nazvati ured u Dandenong-u (9791 6000) ili Footscray-u (9689 5811) ili posjetiti našu web stranicu: www.accs.asn.au

Nekoliko naših klijenata koji trenutno primaju skrb preko starih paketa (CACPs) odlučili su ranije prijeći na novi model njege CDC i evo što kažu:

“Sviđa mi se što imam uvid u mjesečno financijsko stanje i mogu planirati dodatne usluge” (K.N)

“Mislim da na ovaj način imam više kontrole nad svojim životom i sviđa mi se to” (B.M)

“Ljudi misle da je plaćati \$120 na mjesec puno ali zaboravljaju što dobijaju! Na kraju krajeva plaćam za svoju njegu i dobrobit.” (D.R)

Pored gore navedenih promjena obavještavamo vas da će Stručni tim agencije za provjeru kvalitete skrbi za starije osobe (Aged Care Quality Agency) posjetiti naše urede od 11. svibnja do 12. svibnja 2015.

Razlog ove posjete je procijeniti kvalitetu skrbi i usluga koje pružamo vama i svim našim klijentima. Nakon posjete, Agencija za provjeru kvalitete skrbi za starije osobe (Aged Care Quality Agency) pripremit će izvješće o tome kako mi radimo, i slijedimo li Standarde skrbi u kući (Home Care Standards).

Svima Sretan Uskrs

Gordana Dudović - Voditeljica Programa paketa društvene skrbi (JI)



Program kućne i društvene skrbi - HACC

Planirane grupne aktivnosti - grupe Footscray i Deer Park

*Novu godinu smo započeli na najbolji mogući način. Svi smo sretni i veseli a budućí da smo imali nekoliko rođendana, jelo se i slavilo!
Nadamo se da ćemo tako i ubuduće!*



Sretan rođendan barba Ive!



*Uživanje – Sunshine bazen
Vesna, Kata I Nevenka*

*Poslali smo makove za obilježavanje Dana Anzac-a
vrijedne ruke su napravile 1000 komada*



Sve najbolje za vaš rođendan cure



Uskrs je skoro tu...



Poželjet ćemo Sretan Uskrs našim najmilijima sa kartama koje smo sami napravili.

Kreativnost na djelu!
Svaka karta je unikat!



Senada Ekić, koordinator grupa planiranigh aktivnosti PAG Coordinator (SZ)



Program prijateljskog posjećivanja

Lily Šilić - Voditeljica programa kućne i društvene skrbi

Nebrojeno puta je istaknuto kako su volonteri srce i duša svake organizacije, pa tako i Australско hrvatskih društvenih usluga. Mnogo toga se ne bi moglo uraditi bez nesebične pomoći ovih dragih i divnih osoba. Svako od njih na svoj način pruža svoj udio u funkcioniranju programa u koji su uključeni.

Sve usluge koje naši volonteri pružaju su podjednako bitne, radilo se tu o posjeti osobama koje su usamljene, razgovoru sa njima i popijenoj kavi ili prijevozu u Crkvu, u grupu za planirane aktivnosti ili neki od umirovljeničkih klubova. Za osobe koje su aktivne i svakodnevno uključene u rad naše zajednice to možda i ne zvuči kao nešto izuzetno bitno ali upitate li nekoga tko je usamljen čemu se u toku tjedna najviše raduje i što ga ispunjava odgovor će biti uglavnom isti: "posjet volontera ili odlazak u grupu".

Kako jedna od korisnica naših usluga veli: "Lily, ja jedva čekam ići u grupu, jer mi se svi tamo lijepo družimo".

Dragi moji volonteri od svega srca svima hvala na vašem vremenu koje odvajate i izuzetnom strpljenju. Svima **VAMA** i vašim obiteljima želim sretan Uskrs!!!

"Volonteri nisu plaćeni, ne zato što su bezvrijedni, već zato što su neprocjenjivi. - Sherry Anderson.



Planirane grupne aktivnosti - HUME

Blagdanu Uskrsa se svi raduju i nestrpljivo ga iščekuju a posebno kada dođe vrijeme za bojanje jaja.

Članice naše grupe koja se sastaje svake srijede u općini Hume su ove godine zadovoljstvom pristupile dekoriranju jaja i korpica.

Vesela i složna grupica je sa ozbiljnošću pristupila provođenju u djelo ovog kratkog projekta. Jako je važno istaknuti da ma koliko god je projekt bio ozbiljan isto tako je bio popraćen obiljem smijeha i zadirkivanja čija će dekoracija ljepše izgledati.

Na sreću nije bilo razbijenih jaja, a napravljene će dekoracije članice grupe pokloniti svojim bližnjima ili će njima ukrasiti blagdanski stol.

Želimo iskoristiti priliku pa u nastavku priložiti tehniku dekoracije jaja salvecama. Vjerujemo da nije komplicirano, te kako će je neki od vas pokušati primjeniti. [Otiđite na stranicu 20.](#)



Planirane grupne aktivnosti - WHITTLESEA

Početak godine je vrijeme kada se sa članicama grupe razgovara o aktivnostima koje će se raditi u sljedećih par mjeseci. Jedno od pitanja koje se pojavilo je i pitanje Centrelinka, promjenama vezanim za mirovinu, o tome koliko dugo netko tko je nositelj staračke mirovine može izbiti van Australije ili koliko novca može imati na svom računu.

Kako bismo dobili odgovore na ova i još mnoga druga pitanja organizirali smo informativno predavanje sa predstavnikom Centrelinka koji je nastojao pružiti odgovore, međutim pitanja je bilo jako mnogo, a vremena nije bilo dovoljno pa ćemo predavanje ponoviti u drugoj polovici godine kako bismo pokušali dobiti odgovore i riješiti dileme.

Ne smijemo si dozvoliti a da ne kažemo par riječi o projektu "5000 makova". Ova naša grupa iz Whittlesea je zajedno sa grupom iz Footscray-a uzela učešće u projektu 5000 makova koji će u povodu obilježavanja stote obljetnice dana ANZAC-a biti izloženi na Federation Square. Posljednjih par mjeseci vrijedne su ruke neumorno plele makove i u grupi a isto tako i doma. Nakon predaha koji je grupa imala tijekom božićnih i novogodišnjih blagdana došlo je vrijeme da se projekt privede kraju i da se ispleteni cvjetovi odnesu na određište.

U četvrtak 19. ožujka su članice obje grupe posjetile radionicu koja se nalazi u Melbourne Town Hall gdje se tisuće makova, mnogo više nego 5000 kako je prvobitno zamišljeno, stapa u jedan veliki pokrivač, te su svoje ispletene makove predale voditeljici projekta.

S obzirom da je naša zajednica jedna od rijetkih etničkih zajednica koja su uzele učešće u ovom projektu, televizija SBS je pokazala interes za nas pa su vrijedne članice naših grupa bile prikazane u sklopu reportaže o ANZAC-u koji je SBS televizija emitirala na svom kanalu.

*Biljana Barišić - Koordinator planiranih grupnih aktivnosti
Lily Šilić - Voditeljica programa kućne i društvene skrbi*





HACC - Program kućne i društvene skrbi Južna i istočna područja

GRUPE PLANIRANIH AKTIVNOSTI – DANDENONG I ENDEAVOUR HILLS



Australsko hrvatske društvene usluge dobivaju sredstva od državne i savezne vlade kao i od općine Casey za organiziranje grupa planiranih aktivnosti u okviru pravilnika programa Kućne i Društvene Skrbi na jugoistočnom dijelu grada, točnije u Dandenong-u i Endeavour Hills-u.

Grupu koja se sastaje ponedjeljom u prostorijama Seniors Citizen's Club-a u Endeavour Hills-u sačinjavaju isključivo muškarci. Općina Casey je organizaciji AHDU-a omogućila sredstva za pokretanje ovog programa namijenjenog isključivo starijim muškarcima hrvatskog podrijetla koji su žitelji te iste općine. U ovoj grupi su 21 muškarac iako im prosjek popravljaju naizmjenično svaka 2 tjedna, Ljiljana Goja (kuharica) i Tanja Pajić (volonter) jer je općina osigurala i sredstva za topli obrok. Ciljevi ovakve specifične interesne grupe za muškarce su sljedeći:

- ◆ Promidžba i poboljšanje općeg zdravlja i načina života starijih (kako fizičkog tako i duševnog i emocionalnog zdravlja)
- ◆ Promidžba zakona, odredbi, usluga i djelatnosti koji poboljšavaju život starijih muškaraca
- ◆ Stvaranje dubljeg i svrsishodnijeg druženja i građenje prijateljstava starijih muškaraca
- ◆ Poštivanje i učenje na temelju iskustava, znanja i mudrosti starijih muškaraca
- ◆ Osnaživanje starijih muškaraca hrvatskog podrijetla u nastojanju preuzimanja bolje kontrole nad svojim životom



Drugu, miješanu grupu koja se sastaje svakog utorka sačinjava preko 30-tak članova koji provode vrijeme u aktivnom razgovoru, izlascima, izletima, posjetama okolnim muzejima, igranju karata, boća, laganim aktivnostima tjelovježbi, razmjeni iskustava, šali, te mnogim vrijednim predavanjima na različite teme iz područja očuvanja zdravlja i poboljšanja kvalitete življenja u starijoj, "zlatnoj" životnoj dobi. Svakog drugog tjedna grupa uživa u okusima i mirisima domaće hrvatske kuhinje tako da im je organiziran topli obrok koji spravlja vrsna i profesionalna kuharica Ljiljana Goja.

Treću grupu u Dandenongu, koja se sastaje jednom tjedno, također u prostorijama Seniors

Citizen's Club-a u Endeavour Hills-u (petkom), sačinjava 15-tak žena treće "zlatne" životne dobi koje uz aktivno druženje, zabavne izlaske i vrijedne informacije, izmjenjuju i obogaćuju životna iskustva, ostvarujući time postavljene ciljeve programa – socijalizaciju, smanjenje osjećaja izoliranosti, obogaćivanje informiranosti glede zdravijeg načina života te aktivniji odnos prema zajedničkim interesima grupe i pojedinaca.

Prošla godina 2014. završila je u veselju i slozi, naime oba centra Dandenong i Footscray okupili su sve svoje članove, klijente i djelatnike kako bi uz glazbu i pjesmu Ivica Jelića i



Mire Nikolić iz "Melbourne Grupa Tajna" u restoranu RSL kluba u Dandenongu proslavili proteklu godinu u iščekivanju mladog Božića. Bilo je obilja zabave, pjesme i šala a tijekom proslave podijeljeni su i prigodni pokloni zahvale svim skrbnicima i volonterima naše organizacije. Tijekom proslave kulminaciju štimunga obavili su Danijela i Darko koji su kao Djed Božićnjak i "zločesta pomoćnica-patuljčica" obilazili nazočne dijeleći im simbolične poklone ili pak "packe, za one "nevaljale".

Objke PAG grupe uz treću grupu (Mušku grupu općine Casey) povremeno se udružuju i sastaju tijekom organiziranih susreta, izlazaka i piknika tako da je jedan piknik već uspješno organiziran u parku "Peter Scullin Reserve"u Mordialloc-u, uz plažu, gdje se je okupila oveća skupina naših veselih članova uz meso na roštilju, obilje salate i prvoklasnih hrvatskih domaćih kolača zabavljajući se i zaboravljajući brige svakodnevnice, osobnu izoliranost i tegobe starije dobi.

U prostorijama Seniors Citizen's Club-a u Endeavour Hills-u instruktorka joge Irena Cvitković, održala je jedno zanimljivo i izuzetno uspješno predavanje i demonstraciju



joga-tjelovježne za članove mješovite PAG grupe utorkom. Svi članovi, pa čak i oni s ograničenim motoričkim sposobnostima, aktivno su sudjelovali u ovoj nesvakidašnjoj demonstraciji joge koja im je omogućila naučiti neke vrijedne i jednostavne tjelovježbe opuštanja koje je moguće koristiti u kući uz minimalna pomagala.







Sve 3 grupe sastale su se početkom ožujka u restoranu luksuznog hotela Lynbrook Hotel kako bi na sam dan Svetog Patrika uz prebogatu ponudu raznovrsne ukusne hrane uživali u zajedničkom druženju i razmjeni iskustava.



Za članove sve tri HACC/PAG grupe (ponedjeljak, utorak i petak) naša organizacija AHDU-a organizirala je i održala informativno predavanje o "Reformi najnovijih zakona o skrbi za starije" kojeg je održala ravnateljica organizacije Franci Buljat. Tijekom predavanja i demonstracije nekoliko slučajeva nazočnima su ukazane sve značajne pojedinosti glede najnovijih promjena zakona za skrb starijih te su im uručene i brošure sa svim potrebnim podacima.

A prigodom Uskrsa kao i obično, PAG "Ženska" grupa organizirala je radionicu ukrašavanja prigodnih uskršnih jaja koja su svojom raznolikošću i blještavilom zasjenili i sve one ukrašene prethodnih godina.

20. ožujka 2015. "Ženska" PAG grupa petkom, uputila se na izlet do plaže Edithvale beach, u općini Kingston, gdje su naše vesele članice grupe uz šetnju po plaži uživale u posljednjim zracima jesenskog sunca da bi ovaj prekrasan dan druženja završile u ugodnom restoranu uz obilni ručak.



Nažalost, uz sve ugodne i vesele trenutke koje su dijelili članovi sve 3 HACC PAG grupe, primorani smo suočiti se i s životnom istinom i prirodom starenja i odlaska s ovog svijeta. U prosincu 2014. "Mješovita" PAG grupa izgubila je još jednog vrijednog i vjernog člana. U dubokoj tuzi i žalosti ispratili smo na vječni počinak dragog nam i osobitog čovjeka, Aleksa Trnovskog, koji je nakon relativno kratke, no opake bolesti, u dubokoj starosti od 97 godina, na kraju ipak izgubio bitku s bolešću. Aleks će svima ostati u dragoj i prekrasnoj uspomeni kao čestit Hrvat izuzetnih sposobnosti, oštrog uma i besprijekorne snage i upornosti. Neka mu je laka ova australska gruda, njegove druge domovine, ... i neka počiva u vječnom MIRU.

Koordinatori grupe Danijela Dabo i Darko Kotevski uz vrijedne asistente (Ljiljanu Goju) i volontere (Martin Antonić, Štefica Šimunić, Tatjana Pajić, Katica Milanović, Katica Kovačević, Marija Matulec, Janja Ivičević, Smiljana Dragičević, Petar Teljega, Sylvija Teljega, Alojz Smrk i Ivica Barešić) svesrdno pokušavaju ostvariti svoj bogati i raznovrsni plan i program obećavajući još mnogo zanimljivih aktivnosti, izleta i zabava za sve naše članove.

Hvala svima.

Danijela Dabo, HACC Koordinator /Voditeljica "Mješovite" i "Ženske" PAG grupe

Darko Kotevski, HACC Koordinator (pomoćnik koordinator Mješovite i Voditelj "Muške grupe Hrvata općine Casey")

AKTIVNOSTI U ZAJEDNICI

S ponosom možemo reći kako dosta uspješno vodimo programe koje imamo, no mi želimo biti još bolji i biti u mogućnosti na još više načina pomoći zajednici. Polovicom prošle godine polako smo započeli s formiranjem novih aktivnosti i tako je nastao naš novi program kojeg smo nazvali

”Aktivnosti u zajednici” ili “Community Enrichment Program”

Pod ovim programom pokušali smo okupiti niz novih aktivnosti za koje ne primamo nikakva državna sredstva, a koje pomažu ili obogaćuju druge segmente naše zajednice, ne samo starije osobe.



MAJKA I DIJETE

Početak prošle godine proveli smo anketu među mlađim članovima zajednice u kojoj su oni između ostalog izrazili želju družiti se i u specifičnim grupama, poput onih gdje se mlade mame s djecom od 0 do 5 godina okupljaju i družu, dok im se djeca igraju. Započeli smo prošle godine s mali brojem ljudi, no ovo godine nemamo još interesa. Zato i ovim putem pozivamo svih vas koji imate djecu, unuke ili prijatelje s malom djecom od 0 do 5 godina, da ih obavijestite kako Australijsko hrvatske društvene usluge za njih organiziraju druženja svaka dva tjedna, onako u hrvatskom duhu! Za sve potrebne informacije mogu se nazvati naši uredi na 9689 5811 ili 9791 6000.

Mother's Group

“Majka i dijete”

ACCS & Doveton Learning Centre invite you

to attend a networking MOTHERS GROUP (parenting group) for our Croatian Community here in Melbourne/Victoria!

What is it about? Mothers (Parents) talking to each other & gathering in a relaxed environment. You can share your experiences, concerns, triumphs and disasters—or just have a good laugh together! It's about:

Establishing an instant support network
 Sharing experiences and learning from each other
 Getting a break from home life & making new friends
 Having FUN !

Who is it for? **It's for Parents and their children (aged 0 to 5 yrs)!** The group is FOR and will be run BY parents. With some initial help from a group trainer, parents will learn how to run the group. This is a way for parents to help parents!

Cost: \$3 per family, with tea & coffee provided
 Feel **Free to BYO toys!**

TWO VENUES, ONCE A FORTNIGHT, every second and fourth week of the month - ALL WELCOME

Tuesdays

10am - 12 noon
 Doveton Neighbourhood L. Centre
 34 Oak Avenue DOVETON

Wednesdays

10am - 12 noon
 ACCS Office
 4 -8 Parker Street FOOTSCRAY

RSVP

ACCS Footscray Office ph: 9689 5811
 ACCS Dandenong Office ph: 9791 6000

S STRAŽIVANJE

Ovaj veliki i značajan projekt zasigurno će ostaviti traga u hrvatskoj zajednici u Viktoriji i stoga se za isti trebamo jako dobro pripremiti. Istraživanje smo nazvali “ Životne priče Australskih Hrvata – Sačuvajmo povijest Hrvata u Viktoriji” i još uvijek smo u pripremama. Zajednica će naravno biti obaviještena jednom kada sve bude spremno, no vi dragi čitatelji imate prednost i – prvi saznajete što se sve kod nas događa! Ovim istraživanjem želimo saznati više o Hrvatima u Viktoriji, ne samo

onima koji su se doselili ovdje već i njihovim potomcima, želimo čuti njihove priče i kroz njih utvrditi na koji način se do sada očuvala hrvatska kultura i tradicija te kako su i ostale hrvatske vrijednosti utjecale na njihov život u Viktoriji. Ukoliko i vi želite postati stvaran dio ove priče, voljeli bi porazgovarati s vama – nazovite jedan od naših ureda i ostavite svoje podatke, a mi ćemo vam se javiti s više detalja o tome kako će se razgovor odvijati! HVALA



Australian
Croatian
Community
Services



Australsko
hrvatske
društvene
usluge

- Želite li pomoći pri očuvanju povijesti Hrvata u Viktoriji?
- Pomozite nam zabilježiti vaše priče za buduće generacije!

Pozivamo vas da se uključite u ovaj značajan projekt!

ŽIVOTNE PRIČE AUSTRALSKIH HRVATA:

SAČUVAJMO POVIJEST HRVATA U VIKTORIJI

Ako ste zainteresirani, nazovite nas ili nam pišite. Hvala!

☎ 9689 5811/9791 6000

✉ services@accs.asn.au

Želimo vas i ovim ovim putem obavijestiti da je AHDU započeo s naplatom usluga za pružanje osnovnih informacija i potpore u svojim uredima u Dandenong-u i Footscray-u.

Odluku o uvođenju minimalne naplate nije bilo lako donijeti i o ovome se mnogo razmišljalo.

PRUŽANJE INFORMACIJA I POTPORE

AHDU ne prima nikakva sredstva od vlade za pružanje ovakvih usluga, Ni prošle godine, nakon niza pokušaja, nismo uspjeli osigurati prijeko potrebna sredstva.

Uz sve veću potražnju, Uprava AHDU je došla do zaključka da je naplata jedini način da se pokriju osnovni troškovi vezani uz rad na pružanju osnovnih informacija i potpore. Ovim putem smanjit će se opterećenje na druge već financirane programe i usluge.

U prilogu vam dostavljamo Cjenik Usluga, koji je stupio na snagu od ponedjeljka 16. veljače 2015.

Naknade se naplaćuju za opće usluge i potporu, a to može uključivati: pomoć pri popunjavanju obrazaca, pomoć kod telefonskih upita kod službi poput Centrelink-a, komunalija, stanovanja, Hrvatskog zavoda za mirovinsko osiguranje, zatim popunjavanje obrasca za punomoć i slična pitanja.

Pružanje najosnovnijih informacija preko telefona ili u uredu neće se naplaćivati.

Hvala vam na razumijevanju po ovom pitanju.



CJENIK USLUGA

Pružanje osnovnih informacija	Besplatno
Do 10 minuta	\$10.00
Do 30 minuta	\$20.00
Do 60 minuta	\$40.00
Fotokopiranje	50c po stranici
Kompleksni slučajevi	Rješavat će se od slučaja do slučaja

Salvetna kolaž tehnika ukrašavanja jaja

Potrebno:

- ◆ svježi bjelanjak od jednog jajeta
- ◆ ukrasna salveta (po vašem izboru)
- ◆ manji kist
- ◆ skuhana jaja

Izrežite nekoliko manjih dijelova salvete na kojima vam je najljepša dekoracija. Odvojite gornji sloj salvete (onaj najtanji, skoro providni sloj).

Na kuhano jaje nanesite bjelanjak u tankom sloju i na jaje zalijepite salvetu. Polako tapkajte po površini da bi što bolje izravnali rubove. Nanosite djeliće salvete sve dok ne popunite sve praznine na jajetu. Kombinirajte razne oblike i veličine i stvorite mali kolaž na vašem uskršnjem jajetu. Ostavite jaja da se osuše u korpici.



Biljana Barišić - Koordinator planiranih grupnih aktivnosti

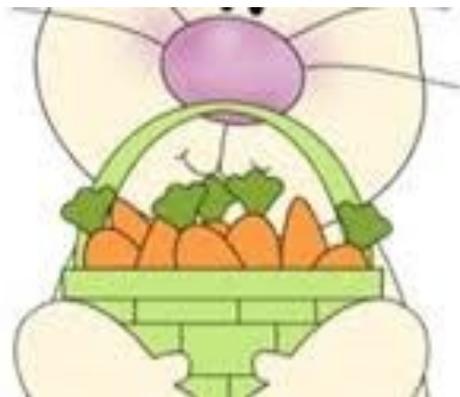


OGLASNIK ZA ZAJEDNICU I POSLOVNI SEKTOR

Na našoj novoj internet stranici www.accs.asn.au imat ćete prilike pogledati "Imenik" tj. stranice na kojima se nalaze detalji mnogih organizacija, u zajednici i šire, koji vam mogu pomoći. Imenik za zajednicu sačinjava podatke u uslugama koje će vam možda trebati, poput adresa liječnika, zubara i drugih stručnjaka koji govore hrvatski jezik u Viktoriji. Uz ove podatke otvorili smo i novu stranicu za vas – mjesto gdje ćete moći staviti vaš oglas ukoliko imate svoj poslovni obrt, a isto tako možete naći detalje onih čije će vam usluge možda trebati. Oglašavati na našoj stranici zaista je lako i pristupačno – I zato nas

preporučite vašim poznanicima i rodbni. Budući da smo mi neprofitabilna organizacija, sva sredstva koja dobijamo idu natrag u organizaciju za poboljšanje i financiranje drugih važnih programa.

Unaprijed zahvaljujemo na suradnji!





Did you know that Australians spent 23.8 hours online per week in 2012, versus 14.54 hours spent watching Broadcast TV per week in 2012, and 8.30 hours spent listening to radio per week in 2012** (Nielson Australian Connected Consumers Report 2013)

Support us to support you!



Get your ad on ACCS' website for as little as \$20 a year!

Is branding your organisation or business to Croatian community and beyond important to you?

Croatian Business Listing is an initiative of the Australian Croatian Community Services, (ACCS), a not for profit agency which provides a range of services to the communities of Croatia and Bosnia and Herzegovina in Victoria. We are now extending our services to second and third generations of Australian Croatsians.

All proceeds raised from this website listing will help fund new programs and services of ACCS.

Place an online ad with us and support a worthy cause.

Advertising packages

To be listed in ACCS Business Listing **for one year** choose one of the following packages:

Package 1

Straight into the public eye!

advert listed on ACCS Home Page in prominent module

advert listed on Directory/Business Listing page

advert includes your business description

(up to 350 characters)

advert includes one picture or logo

advert includes your contact details

PRICE: \$200.00 a year!

Package 2

advert listed on Directory/Business Listing page

advert includes your business name

advert includes one line of your business description

advert includes your contact details

PRICE: \$20.00 a year!

Package 3

advert listed on Directory/Business Listing page

advert includes your business name

advert includes your business description

(up to 350 characters)

advert includes one picture or logo

advert includes your contact details

PRICE: \$50.00 a year!

Stari hrvatski recepti za uskrсни stol

Predjelo u Hrvatskom primorju: Pinca, pršut i jaja

Od krajnjeg juga Dalmacije do sjevera Istre na uskrсни se stol iznosi taj fini bijeli kruh (zapravo kolač) uz koji se jedu narezani pršut, mladi luk i šarena jaja. Priprema se obično dugo, ali evo i novog recepta s bržom pripremom



PRIPREMITE:

11 kg oštrog brašna za lim
2 instant-kvasca,
20 dag maslaca sobne temperature za lim,
10 dag šećera,
1 vanilin šećer,
4 žumanjka
1 za premazivanje,
4 dl mlijeka,
10-15 dag groždica,
naribanu koricu neprskanog limuna,
2-3 žlice domaće travarice ili lozovače,
Sol

Pomiješajte brašno i suhi kvasac. Izradite maslac pa umiješajte u brašno, zatim dodajte obje vrste šećera, koricu, rakiju i sasvim malo soli. Mijesite i po potrebi dodavajte mlakog mlijeka jer tijesto mora biti čvršće od drugih vrsta s kvascem. Stavite na toplo da uzade, a obujam se udvostruči. Premijesite i podijelite u tri dijela pa ih oblikujte pogače. Neka na topome uzlaze još 20 minuta. Zatim premjestite na namašteni i pobrašnjeni lim te svaku pogaču triput zarezite prema sredini da bi se površina raspuknula. Namažite ih umućenim žumanjkom. Pecite 50 minuta u pećnici, zagrijanoj na 200 °C, pa i dulje.

U skromnim domovima i u gospodskim kućama šunku se za Uskrs poslužuje s drugim mesnim jelima, i to ukrašenu na starinski, tradicionalan način.

Glavno jelo u Varaždinu: Šunka na varaždinski

U skromnim domovima i u gospodskim kućama šunku se za Uskrs poslužuje s drugim mesnim jelima, i to ukrašenu na starinski, tradicionalan način

PRIPREMITE: 1 kg brašna + za lim, 6 dag kvasca, 4 dag šećera, 40 dag maslaca + za lim, 5 jaja, 1 žumanjak, sol, 1 žlicu mlijeka, komad dimljene šunke težak 1-1,2 kg

Skuhajte šunku. Neka se ohladi u tekućini od kuhanja pa hladnu dobro obrišite. U međuvremenu za tijesto namrvite kvasac u 2,5 dl mlake vode. Umiješajte po 10 dag brašna i šećera. Kad taj kvas uzade, primiješajte preostali šećer i brašno, zatim omekšani maslac te jedno po jedno jaje. Dugo

mijesite.

Neka na toplome uzlazi da se obujam udvostruči. Ponovo premijesite pa podijelite na 2 nejednaka velika dijela i jedan mali. Manji dio većeg dijela razvaljajte u oblik šunke. Stavite na namašten i pobrašnjen lim, a nanj polegnite šunku. Najveći dio razvaljajte da pokrijete šunku. Preostalo tijesto tanko razvaljajte te narežite na tanke i široke rezance. Široki stavite preko sredine šunke, a na to od drugog komada zavezan ukrasni čvor.



Tanke rezance savijte i stavite na spoj donjega i gornjeg dijela tijesta. Pomiješajte žumanjak s mlijekom pa time premažite šunku. Pecite u pećnici, zagrijanoj na 180 °C, pola sata, opet premažite smjesom žumanjka i mlijeka pa pecite još toliko, a po potrebi i dulje da bude posve pečeno, a da korica kruha poprimi zlatnožutu boju.

Desert u Imotskoj krajini: Torta od bajama

I na nekadašnjim skromnim stolovima u selu Runjevići (Imotska krajina) za Uskrs se iznosilo sve najbolje. Tako je znamenita i njihova torta, koja ne zaostaje za najslavnijima iz drugih hrvatskih krajeva

PRIPREMITE: 9 jaja, 30 dag šećera, 30 dag bajama (badema), 1 neprskani limun, 1 neprskana srednje velika naranča, 1 vanilin šećer, malo cimeta, malo svježeg naribanoga muškato oraščića, 2 žlice sitnih mrvica za kalup, prošek (ili rum), maslac za kalup, 4 dl slatkog vrhnja, 3 žličice šećera u prahu

Mrvice obilato zalijte prošekom ili rumom. Dugo miješajte žumanjke sa šećerom. U gustu, svijetlu smjesu primiješajte mrvice te naribanu koricu agruma. Posebno istucite čvrst snijeg od sasvim malo posoljenih bjelanjaka. Primiješajte žumanjcima naizmjenice s bademima.



Glatko tijesto ulijte u namašten kalup posut mrvicama. Pecite 45 minuta u pećnici, zagrijanoj na 180 °C. Zatim probodite čačalicom pa, ako je vlažna kad je izvučete, još malo pecite. Kad je torta sasvim pečena, isključite zagrijavanje, ostavite poluotvorena vrata pećnice da se prosuši na desetak minuta.

Prije posluživanja istucite slatko vrhnje sa šećerom. Tortu ukasite bombončićima u obliku šarenih jaja, a uz to ponudite tučeno vrhnje (u drugim prilikama tortu omažite tučenim slatkim vrhnjem).

Radno vrijeme tijekom Uskrasnih blagdana

Uredi će biti zatvoreni od 3. travnja do 7. travnja 2015.

AHDU lokacije

4-8 Parker Street
FOOTSCRAY 3011
03 9689 5811

1, 128-130 Walker Street
DANDENONG 3175
03 9791 6000



services@accs.asn.au

www.accs.asn.au

Djelatnici AHDU

Glavna izvršna ravnateljica

Financije

Program paketa društvene skrbi - Footscray

Program paketa društvene skrbi - Dandenong

Posredništvo

Program kućne i društvene skrbi (HACC) - Footscray

Program kućne i društvene skrbi (PAG) - Footscray/Deer Park

Program kućne i društvene skrbi (PAG) - Whittlesea/Hume

Program kućne i društvene skrbi (HACC) - Dandenong/Casey

Program kućne i društvene skrbi (PAG) - Dandenong/Casey

Program potpore usluga staračke skrbi i zdravog starenja (ACSIHAG)

Projekti posebne namjene

Tutor

Administracija, Koordinacija nastave hrvatskog i engleskog jezika

Rad s klijentima

Franci Buljat

Ivanka Rogić

Marina Rozić

Gordana Dudović

Silvana Pavlovski

Gordana Lukač

Lily Šilić

Senada Ekić

Biljana Barišić

Danijela Dabo

Darko Kotevski

Silvana Pavlovski

Anne Blight

Sanja Šokora

Zdravko Rajić

Marijana Pokrivač

Rosie Jurina

Senada Ekić

Rosie Jurina